

Marine (189 8) Department.

G.O., No.

92 Marine

DATED

4 February 1898

[Despatch Abstract.]

Veruacular Translation of modified India Act : Pro.,
Public Dept., directing the discontinuance of the practice of issuing
with the Fort St George Gazette —; and stating that such
translations should not be published unless under special
orders issued in the Public Dept., couched to the P.O. office.

Dr
4298

7/2/98

[illegible]

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Directing the discontinuance of the practice of issuing with the *Fort St. George Gazette* —; and stating that such translations should not be published unless under special orders issued in the Public Department.

GOVERNMENT OF MADRAS.
PUBLIC DEPARTMENT.

READ—the following paper :—

G.O., No. 94, Legislative, dated 2nd December 1897.

Read—the following office-note from the Superintendent, Government Press, dated 1st December 1897, No. 5315 :—

With reference to G.O., No. 87, Legislative, dated 3rd November 1897, ordering the Tamil and Telugu translations of the modified edition of Madras District Municipalities Act, IV of 1884, the Superintendent, Government Press, submits that the English of all modified India Acts is not issued with the Fort St. George and District Gazettes, but the vernacular translations of the Acts are issued. As this Act IV of 1884 is the first of the modified Madras Acts translated into the vernaculars, the undersigned solicits instructions whether the Tamil and Telugu translations of the same may be issued with the Fort St. George and District Gazettes in the same manner as Vernacular India Acts are issued.

Order—No. 94, Legislative, dated 2nd December 1897.

The Superintendent, Government Press, will be informed that the Tamil and Telugu translations of the modified edition of the Madras District Municipalities Act, IV of 1884, are not to be issued with the *Fort St. George Gazette*.

2. The Public Department will be requested to consider the desirability of discontinuing the present practice of issuing with the *Fort St. George Gazette* vernacular translations of modified India Acts.

(True Extract.)

(Signed)

H. TREMENHEERE,
Ag. Secretary to Government.

To the Public Department.

„ Superintendent, Government Press.

ORDER—No. 132, Public, dated 24th January 1898.

The practice, which has obtained since June 1892, of issuing with the *Fort St. George Gazette* vernacular translations of modified India Acts will now be discontinued. Such translations should not be published in the gazette unless under special orders issued in this department.

(True Extract.)

M. C. S. S. S.

for Chief Secretary.

To the Superintendent, Government Press.

„ the Legislative Department.

„ other departments of the Secretariat (may)

(including departments under the Chief Secretary).

Government {1898} of Madras.
PUBLIC.

Recd.

Regd.

} 1898.

Enclosures

Spare copies

5
Mar 142/98

G.O., No. 132, 24th January 1898.

JANUARY.

N 92 Mar 8 4.2.98
Comm^d to the P.O.

(S) S.B. W.
S.S.

The P.O.

Vernacular Translations of modified India Acts.

Directing the discontinuance of the practice of issuing with the Fort St. George Gazette —;
and stating that such translations should not be published unless under special orders issued in
the Public Department.

GOVERNMENT OF MADRAS.

PUBLIC DEPARTMENT.

READ—the following paper :—

G.O., No. 94, Legislative, dated 2nd December 1897.

Read—the following office-note from the Superintendent, Government Press, dated 1st December 1897, No. 5315 :—

With reference to G.O., No. 87, Legislative, dated 3rd November 1897, ordering the Tamil and Telugu translations of the modified edition of Madras District Municipalities Act, IV of 1884, the Superintendent, Government Press, submits that the English of all modified India Acts is not issued with the Fort St. George and District Gazettes, but the vernacular translations of the Acts are issued. As this Act IV of 1884 is the first of the modified Madras Acts translated into the vernaculars, the undersigned solicits instructions whether the Tamil and Telugu translations of the same may be issued with the Fort St. George and District Gazettes in the same manner as Vernacular India Acts are issued.

Order—No. 94, Legislative, dated 2nd December 1897.

The Superintendent, Government Press, will be informed that the Tamil and Telugu translations of the modified edition of the Madras District Municipalities Act, IV of 1884, are not to be issued with the *Fort St. George Gazette*.

2. The Public Department will be requested to consider the desirability of discontinuing the present practice of issuing with the *Fort St. George Gazette* vernacular translations of modified India Acts.

(True Extract.)

(Signed)

H. TREMENHEERE,
Ag. Secretary to Government.

To the Public Department.

„ Superintendent, Government Press.

ORDER—No. 132, Public, dated 24th January 1898.

The practice, which has obtained since June 1892, of issuing with the *Fort St. George Gazette* vernacular translations of modified India Acts will now be discontinued. Such translations should not be published in the gazette unless under special orders issued in this department.

(True Extract.)

A. T. ARUNDEL,
Chief Secretary.

To the Superintendent, Government Press.

„ the Legislative Department.

„ other departments of the Secretariat

(including departments under the Chief Secretary).

Government {1898} of Madras.

PUBLIC.

Marini

Recd.

Regd.

1898.

Enclosures

Spare copies

G.O., No. 132, 24th January 1898.

N 92 Mar 8 4.2.90
Communicated to
the Presidency Postoffice.

JANUARY.

The P.P.O

Vernacular Translations of modified India Acts.

Directing the discontinuance of the practice of issuing with the *Fort St. George Gazette* —; and stating that such translations should not be published unless under special orders issued in the Public Department.

GOVERNMENT OF MADRAS.

PUBLIC DEPARTMENT.

READ—the following paper :—

G.O., No. 94, Legislative, dated 2nd December 1897.

Read—the following office-note from the Superintendent, Government Press, dated 1st December 1897, No. 5315 :—

With reference to G.O., No. 87, Legislative, dated 3rd November 1897, ordering the Tamil and Telugu translations of the modified edition of Madras District Municipalities Act, IV of 1884, the Superintendent, Government Press, submits that the English of all modified India Acts is not issued with the Fort St. George and District Gazettes, but the vernacular translations of the Acts are issued. As this Act IV of 1884 is the first of the modified Madras Acts translated into the vernaculars, the undersigned solicits instructions whether the Tamil and Telugu translations of the same may be issued with the Fort St. George and District Gazettes in the same manner as Vernacular India Acts are issued.

Order—No. 94, Legislative, dated 2nd December 1897.

The Superintendent, Government Press, will be informed that the Tamil and Telugu translations of the modified edition of the Madras District Municipalities Act, IV of 1884, are not to be issued with the *Fort St. George Gazette*.

2. The Public Department will be requested to consider the desirability of discontinuing the present practice of issuing with the *Fort St. George Gazette* vernacular translations of modified India Acts.

(True Extract.)

(Signed) H. TREMENHEERE,
Ag. Secretary to Government.

To the Public Department.

„ Superintendent, Government Press.

ORDER—No. 132, Public, dated 24th January 1898.

The practice, which has obtained since June 1892, of issuing with the *Fort St. George Gazette* vernacular translations of modified India Acts will now be discontinued. Such translations should not be published in the gazette unless under special orders issued in this department.

(True Extract.)

A. T. ARUNDEL,
Chief Secretary.

To the Superintendent, Government Press.

„ the Legislative Department.

„ other departments of the Secretariat

(including departments under the Chief Secretary).